

Croaticum – Centar za hrvatski kao drugi i strani jezik

CROATICUM – CENTAR ZA HRVATSKI KAO DRUGI I STRANI JEZIK, NJEGOVE ULOGE I DJELATNOSTI

Croaticum – Centar za hrvatski kao drugi i strani jezik najstarija je i najveća ustanova u Republici Hrvatskoj u kojoj se poučava i proučava hrvatski kao ini jezik. Dio je Odsjeka za kroatistiku Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu i djeluje od 1962. godine. Na *Croaticumu* u svakome semestru hrvatski jezik uči između 250 i 300 polaznika uz još stotinjak sudionika malih škola, a upisi se provode prije početka svakoga semestra, odnosno škole.

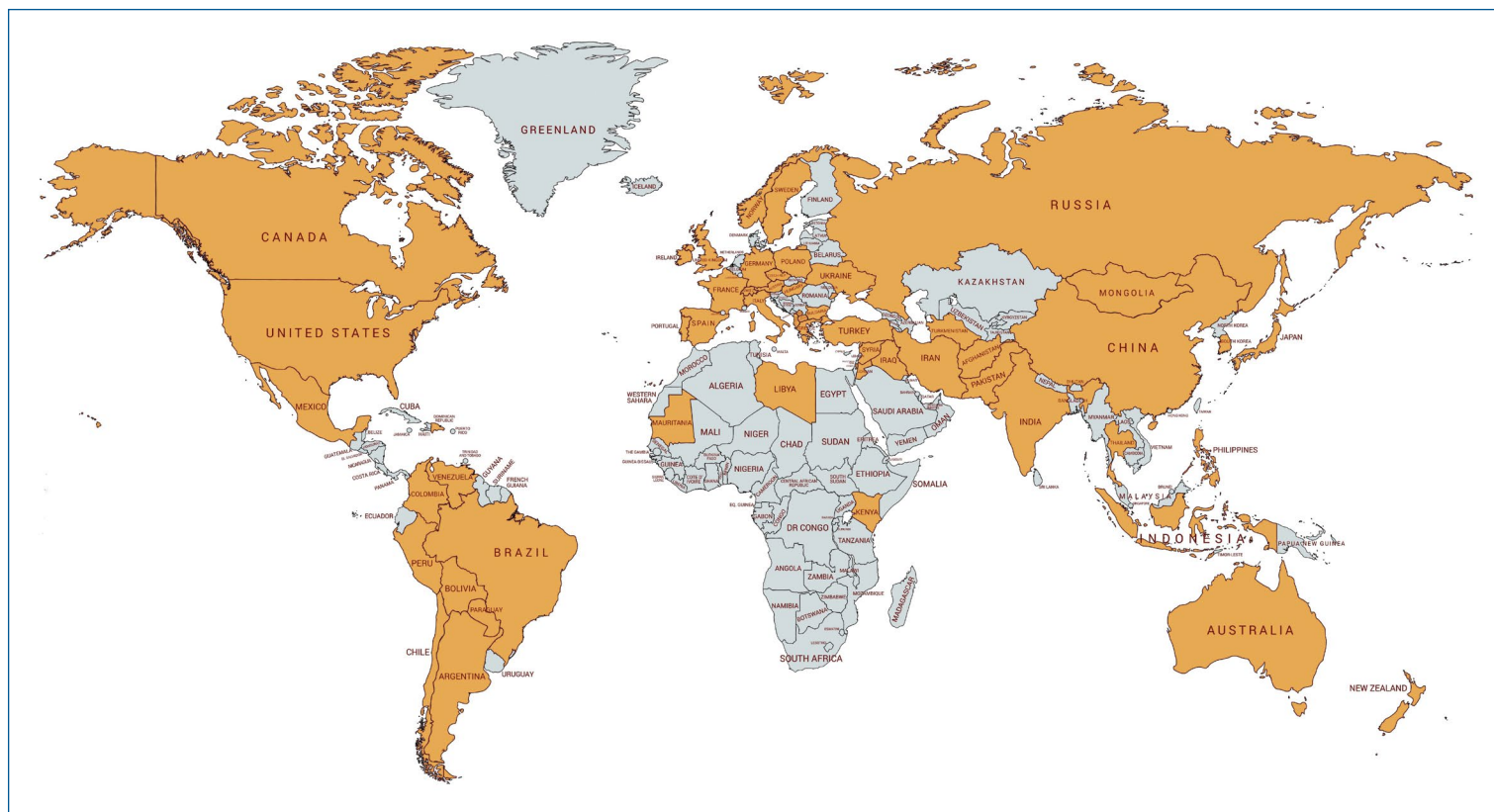
Polaznici koji pohađaju *Croaticumove* programe inozemni su studenti koji borave na Filozofskome fakultetu i ostalim fakultetima Sveučilišta u Zagrebu u sklopu programâ međunarodne razmjene (Erasmus+, CEEPUS, MIREES...). Najčešće je riječ o studentima hrvatskoga te drugih slavenskih jezika, povijesti, međunarodnih odnosa i politologije, ali i drugih studijskih grupa, koji za svojega boravka na Sveučilištu u Zagrebu žele steći kompetencije u hrvatskome jeziku. *Croaticum* pohađaju i hrvatski iseljenici, koji najčešće dolaze zahvaljujući potporama koje dodjeljuje Središnji državni ured za Hrvate izvan Republike Hrvatske. Polaznici su *Croaticuma* i različite druge osobe koje žele naučiti hrvatski jezik iz praktičnih razloga (zato što su se doselile ili se planiraju doseliti u Hrvatsku, zato što im je hrvatski jezik potreban za komunikaciju u poslovnom i(li) privatnom kontekstu) i iz ljubavi i entuzijazma. Dolaze sa svih kontinenata i iz većine svjetskih zemalja te su različiti po dobi, obrazovanju, prvim jezicima i jezicima kojima su prethodno ovladali, kao i po razini prethodnoga poznavanja hrvatskoga jezika. Mnogi od polaznika *Croaticuma* novi su stanovnici Republike Hrvatske koji na *Croaticumu*, osim što uče jezik i kulturu, stječu i prve kontakte te sklapaju prva prijateljstva u Hrvatskoj. *Croaticum* na taj način, stvarajući im društveni kontekst, igra važnu ulogu u integraciji novih stanovnika u život u Republici Hrvatskoj.

Kako bi odgovorio na aktualne potrebe u društvu, *Croaticum* izvodi tečajeve hrvatskoga jezika za azilante te sudjeluje u kolegiju *Hrvatski kao ini i društveno korisno učenje*, u kojem se studenti osposobljavaju za rad s ranjivim društvenim skupinama. Za azilante i osobe pod supsidijarnom zaštitom organiziraju se posebni, sadržajem i metodologijom prilagođeni tečajevi.

Važna je djelatnost *Croaticuma* provođenje ispita kojima se provjerava poznavanje hrvatskoga jezika radi različitih svrha, od kojih su najčešće stjecanje trajne boravišne dozvole, upis na fakultet, zapošljavanje u određenim profesijama te osobne potrebe. Ispiti se provode na razinama A1–C2, a najviše ih je na razini B1 (Udier i Gulešić Machata 2019: 30–31).

RAZVOJ DJELATNOSTI CROATICUMA OD POČETAKA DO DANAŠNJIH DANA

Croaticum je osnovan 1962. godine na tadašnjem Zavodu za fonetiku Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu pod nazivom *Tečaj hrvatskoga jezika za strance*. Osnovao ga je akademik Petar Guberina. Marija-



Karta svijeta s naznačenim zemljama iz kojih dolaze polaznici Croaticuma, ljetni semestar ak. god. 2022/23.

na Cesarec prva je izvodila nastavu hrvatskoga jezika kao stranog po audio-vizualnoj globalno-strukturalnoj (AVGS) metodi, koju su od 1955. do 1956. godine osmislili Petar Guberina i Paul Rivenc (Guberina 1967). Godine 1966. *Tečaj* postaje dio Odsjeka za jugoslavenske jezike i književnosti, a ujesen iste godine *Tečaju* se pridružuje Božena Kepeski. Zbog povećanja broja studenata i važnosti poučavanja hrvatskoga jezika i kulture od 1968. godine nadalje zapošljavaju se Vlasta Sever, Marta Vončina, Dunja Fuis, Mercedes Paradžik Robek i Ivan Dinamo Stagličić. Godine 1986. *Tečaj* je preimenovan u *Pripremnu godinu studija* jer su hrvatski jezik učili ponajprije inozemni studenti koji su nakon dvaju semestara započeli studirati na nekoj od hrvatskih visokoškolskih ustanova. Nastava je od tada dvosemestralna i osim učenja jezika obuhvaća predavanja iz hrvatske kulture. Od 1993. godine počinje trostupanjska nastava (početni, napredni i završni stupanj), a nakon završenih dvaju semestara polaznici su polagali ispit i dobivali svjedodžbu o stupnju poznavanja hrvatskoga jezika koja im je omogućavala pristup razredbenim ispitima na hrvatskim fakultetima. Osim redovite nastave hrvatskoga jezika organizirale su se ljetne i zimske škole, a tijekom akademske godine i jednomjesečni tečajevi te individualna nastava.

Na početku 21. stoljeća među *Croaticumovim* je lektorima nastupila smjena generacija (Udier i Gulešić Machata 2019: 27–28). Godine 2001. zapošljavaju se dr. sc. Marica Čilaš Mikulić, dr. sc. Milvia Gulešić Machata, dr. sc. Dinka Pasini i dr. sc. Sanda Lucija Udier. Promjena nastavnika značila je i promjenu pristupa poučavanju, pa je postupno napuštena audiovizualna globalno-strukturalna metoda (Cvitanišić Tvico i Đurđević 2012: 123) te se artikulirao pristup utemeljen na suvremenim primijenjenolingvističkim spoznajama i rezultatima istraživanja. Taj se pristup naziva komunikacijsko-gramatičko-semantičkim, a svoju praktičnu



Studenti Croaticuma.

artikulaciju doživio je u udžbeniku *Hrvatski za početnike 1* (Čilaš Mikulić, Gulešić Machata, Pasini i Udier 2006) te nizu udžbenika *Razgovarajte s nama!* (Čilaš Mikulić, Gulešić Machata i Udier 2014, 2015, 2016, 2019, 2012, 2022, 2023a, 2023b, Udier 2016, Udier i Gulešić Machata 2022) za učenje hrvatskoga kao inoga na razinama od A1 do C1 po ZEROJ-u. Osim pristupa poučavanju promijenjeno je i ime Centra, koji se od 2003. zove *Croaticum – hrvatski za strance*, a od 2007. nosi ime pod kojim djeluje i danas: *Croaticum – Centar za hrvatski kao drugi i strani jezik*.

Budući da se djelatnost poučavanja hrvatskoga kao inoga jezika konstantno razvija i da potrebe za poučavanjem postaju sve veće, godine 2004. zapošljava se dr. sc. Antonio-Toni Juričić, a potom 2007. godine dr. sc. Ivančica Banković-Mandić. Godine 2009. zapošljava se Marinela Aleksovski, a 2012. godine dr. sc. Ana Grgić. Godina 2014. donijela je velik zamah u zapošljavanju lektora pa radni odnos zasnivaju Ranka Đurđević, Jelena Cvitanušić, dr. sc. Darko Matovac, dr. sc. Antonia Ordulj, dr. sc. Martina Podboj, Tanja Salak, Nikolina Sokolić i Ana Jadrijević. Njima se 2015. godine pridružila i dr. sc. Aida Korajac, dok su dr. sc. Lidija Ban Matovac, Mateja Fumić Bistre, Katja Peruško i dr. sc. Ninoslav Radaković zaposleni 2022. godine. Time je zaokružen lektorski kolektiv koji danas izvodi *Jezične* i *Govorne vježbe* te kolegije iz hrvatske kulture, objavljuje udžbenike, skripta, vježbenice, e-tečajevе, gramatike i priručnike za poučavanje i učenje hrvatskoga kao inoga jezika. Osim nastavnim i stručnim radom većina se lektora *Croaticuma* profilirala i u znanstvenom smjeru te radi na proučavanju i opisivanju hrvatskoga jezika, iz čega su proizašli njihovi doktorati, znanstveni radovi te znanstvene monografije.

CROATICUMOVI OBRAZOVNI PROGRAMI

Na *Croaticumu* se izvodi *Samostalni sveučilišni modul: Hrvatski kao drugi i strani jezik*, akreditiran na Sveučilištu u Zagrebu. Nastavni programi u modulu brojem su nastavnih sati i sadržajem prilagođeni potrebama različitih polaznika, a nastava se održava na razinama A2.2, B1.1, B1.2, B2.1, B2.2 i C1. Svi programi koji se izvode na *Croaticumu* akreditirani su sveučilišni programi. Namijenjeni su ponajprije stranim studentima na Filozofskome fakultetu, a dostupni su svim stranim studentima Sveučilišta u Zagrebu te otvoreni za javnost kao programi cjeloživotnoga obrazovanja. Glavni dio *Croaticumovih* programa jesu *Jezične vježbe 1–6*. Nakon uspješno položenih ispita iz *Jezičnih vježba* dobiva se potvrda o poznavanju hrvatskoga jezika te se stječe 14 ECTS-bodova. Kolegiji iz hrvatske kulture tematski su vrlo raznoliki i izvode ih ne samo nastavnici *Croaticuma* nego i drugi nastavnici Odsjeka za kroatistiku te drugih odsjeka na Filozofskome fakultetu, a zajednička im je tematska povezanost s hrvatskom kulturnom baštinom (*Izborni programi hrvatskoga jezika i kulture*, 2023).

Uz semestralnu nastavu na *Croaticumu* se održavaju i kraći programi: 1) *Croaticumova* ljetna, jesenska i zimska škola hrvatskoga jezika i kulture, 2) jednomjesečni tečajevi, 3) Skraćeni semestralni tečaj za studente na razmjeni s ukupno četiri sata nastave tjedno. Svaki od navedenih kraćih programa obuhvaća 75 sati nastave, a nakon uspješno položena ispita polaznicima se dodjeljuju 4 ECTS-boda.

Lektori i fonetičari *Croaticuma* osmislili su, izradili i objavili e-tečajeve hrvatskoga jezika za razine A1 i A2 koji su primarno namijenjeni hrvatskim iseljenicima, ali su dostupni za besplatno korištenje svim zainteresiranim korisnicima (Otvoreni e-tečaj A1.HR 2018, Otvoreni e-tečaj A2.HR 2018), a po njima je hrvatski jezik do danas učilo više od 13 100 osoba.

ZNANSTVENI I STRUČNI RAD NA CROATICUMU TE IZDAVAČKA DJELATNOST

Uz izvođenje nastave važan je dio *Croaticumove* djelatnosti znanstveno proučavanje i opisivanje hrvatskoga jezika te primjena rezultata lingvističkih istraživanja u poučavanju hrvatskoga kao inoga jezika. Na temelju stručne, istraživačke i nastavne djelatnosti lektori *Croaticuma* objavili su udžbenike od početne (A1) sve do napredne razine (C1) po kojima se hrvatski poučava ne samo u *Croaticumu* već i na lektoratima hrvatskoga jezika svuda u svijetu. Pionirski udžbenik, u kojem je prvi put bila razrađena progresija poučavanja jezičnoga gradiva u nastavi hrvatskoga kao inoga jezika, zvao se *Hrvatski za početnike 1* (Čilaš Mikulić, Gulešić Machata, Pasini i Udier 2006) i služio je za poučavanje na razinama A1–A2.2, a nakon njega nastao je niz udžbenika *Razgovarajte s nama!* (Čilaš Mikulić, Gulešić Machata i Udier 2014, 2015, 2016, 2019, 2012, 2022, 2023a, 2023b, Udier 2016, Udier i Gulešić Machata 2022), koji služe za poučavanje od razine A1 do razine C1 po ZEROJ-u.

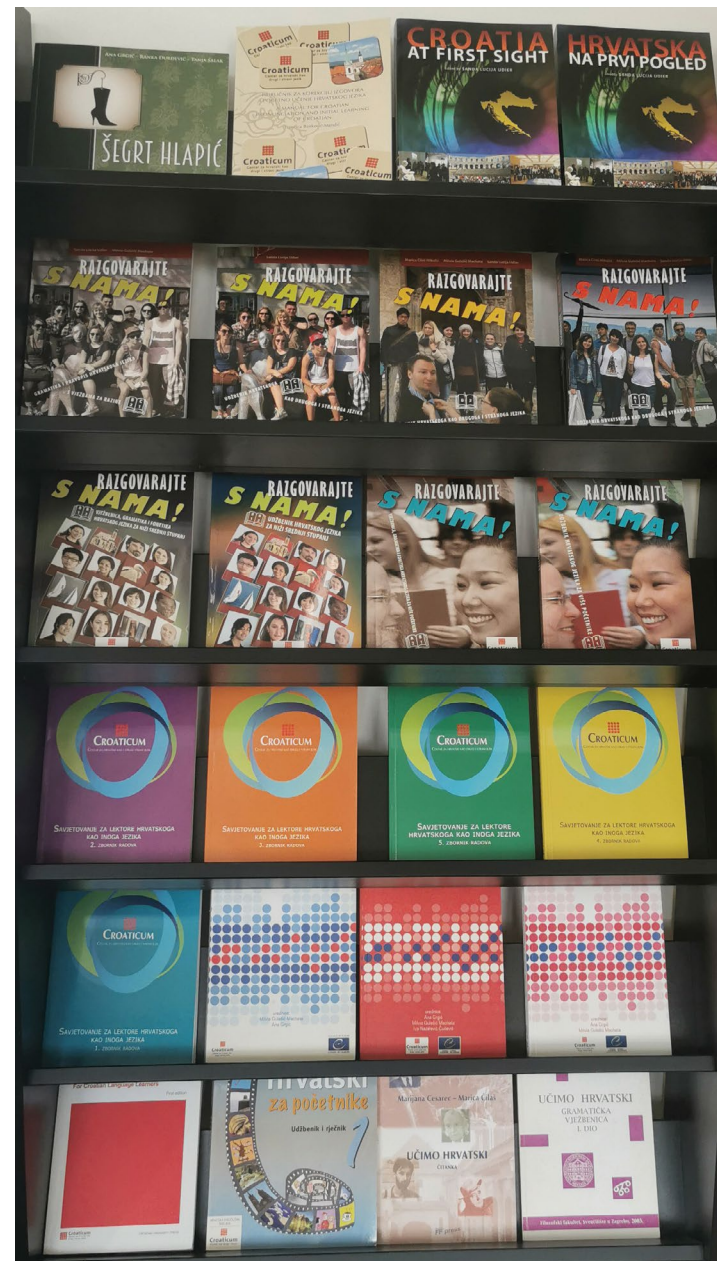
Osim jezičnih udžbenika lektori *Croaticuma* objavili su udžbenike hrvatske kulture *Hrvatska na prvi pogled* (Udier 2014), *Hrvatska na drugi pogled* (Udier 2019) i *Croatia at First Sight* (Udier 2016). Za učenje fonetike hrvatskoga jezika objavili su *Priručnik za korekciju izgovora i početno učenje hrvatskog jezika / A Manual for Croatian Pronunciation and Initial Learning of Croatian* (Banković-Mandić 2023), a za učenje na razini B1 objavili su prvo pojednostavnjeno lektirno izdanje *Šegrt Hlapić: Prilagodba romana Čudnovate zgrade šegrta Hlapića Ivane Brlić-Mažuranić* (Grgić, Đurđević i Salak 2018). Objavili su gramatiku hrvatskoga jezika *Basic Croatian Grammar for Croatian Language Learners* (Matovac 2022) te brojne stručne i znanstvene članke, kao i znanstvene knjige.

Croaticum svake godine organizira *Stručno i znanstveno savjetovanje za lektore hrvatskoga kao inoga jezika*, na kojemu se okupljaju lektori koji poučavaju hrvatski na hrvatskim i stranim sveučilištima. Sedamdesetak izlagača i slušača tom prigodom razmjenjuje znanja i iskustva, a svakih se nekoliko godina objavljuju i zbornici radova proizišlih iz tih savjetovanja (Čilaš Mikulić, Juričić i Udier 2012, Čilaš Mikulić, Juričić i Udier 2014, Banković-Mandić, Čilaš Mikulić i Juričić 2016, Banković-Mandić, Čilaš Mikulić i Matovac 2019, Čilaš Mikulić, Gulešić Machata i Matovac 2023).

Znanstvena se djelatnost razvija, prezentira i popularizira na *Croaticumovu okruglome stolu*, na kojemu se iznose rezultati aktualnih lingvističkih istraživanja relevantnih za poučavanje hrvatskoga kao inoga jezika. Lektori i fonetičari *Croaticuma* redovito sudjeluju na znanstvenim skupovima u zemlji i inozemstvu te su objavili, bilo kao autori bilo kao urednici, ukupno dvadesetak knjiga, kao i više stotina znanstvenih i stručnih radova.

Kao gosti predavači lektori *Croaticuma* poučavali su hrvatski jezik na sveučilištima u Mađarskoj, Slovačkoj, Češkoj, Poljskoj, Austriji, Njemačkoj, Italiji, Nizozemskoj, Norveškoj, Ukrajini, Australiji, Sloveniji, Finskoj, Kosovu, Portugalu i drugdje. *Croaticum* blisko surađuje s Ministarstvom znanosti i obrazovanja – bavi se izobrazbom lektora koji se pripremaju za rad na inozemnim sveučilištima te organizira predavanja i radionice.

Razvoj *Croaticuma* u budućnosti i dalje će se odvijati u smjeru unapređivanja programa za poučavanje hrvatskoga kao inoga jezika te osmišljavanja, izrade i objavljivanja udžbenika, ispita, priručnika i drugih nastavnih materijala. Time će se poduprijeti djelatnost poučavanja hrvatskoga kao inoga jezika ne samo na Filozofskome fakultetu u Zagrebu nego i na drugim sveučilištima u Hrvatskoj i inozemstvu. Razvojem svojih djelatnosti *Croaticum* će nastaviti pridonositi razvoju međunarodne suradnje i internacionalizacije Filozofskoga fakulteta i Sveučilišta u Zagrebu te integraciji hrvatskih povratnika i drugih useljenika u hrvatsko društvo.



Croaticumova izdanja.

LITERATURA

- Banković-Mandić, I.; Čilaš Mikulić, M.; Juričić, A.-T. (ur.). *Croaticum: Savjetovanje za lektore hrvatskoga kao inoga jezika: 3. zbornik radova*. Zagreb: FF press, 2016.
- Banković-Mandić, I.; Čilaš Mikulić, M.; Matovac, D. (ur.). *Croaticum: Savjetovanje za lektore hrvatskoga kao inoga jezika: 4. zbornik radova*. Zagreb: FF press, 2019.
- Banković-Mandić, I. *Priručnik za korekciju izgovora i početno učenje hrvatskog jezika / A Manual for Croatian Pronunciation and Initial Learning of Croatian*. Zagreb: FF press, 2023.
- Cvitanušić Tvico, J.; Đurđević, R. Pola stoljeća Croaticuma. *Croaticum: Savjetovanje za lektore hrvatskoga kao inoga jezika*. Čilaš Mikulić, M.; Juričić, A.-T.; Udier, S. L. (ur.). Zagreb: FF press, 2012, 123–132.
- Čilaš Mikulić, M.; Gulešić Machata, M.; Pasini, D.; Udier, S. L. *Hrvatski za početnike 1*. Zagreb: Hrvatska sveučilišna naklada, 2006.
- Čilaš Mikulić, M.; Juričić A.-T.; Udier, S. L. (ur.). *Croaticum: Savjetovanje za lektore hrvatskoga kao inoga jezika: 1. zbornik radova*. Zagreb: FF press, 2012.
- Čilaš Mikulić, M.; Gulešić Machata, M.; Udier, S. L. *Razgovarajte s nama! Udžbenik hrvatskog jezika za niži srednji stupanj*. Treće izdanje. Zagreb: FF press, 2014.
- Čilaš Mikulić, M.; Juričić A.-T.; Udier, S. L. (ur.). *Croaticum: Savjetovanje za lektore hrvatskoga kao inoga jezika: 2. zbornik radova*. Zagreb: FF press, 2014.
- Čilaš Mikulić, M.; Gulešić Machata, M.; Udier, S. L. *Razgovarajte s nama! Udžbenik hrvatskoga kao drugoga i stranoga jezika za stupanj B2*. Zagreb: FF press, 2015.
- Čilaš-Mikulić, M.; Gulešić Machata, M.; Udier, S. L. *Razgovarajte s nama! Vježbenica, gramatika i fonetika hrvatskog jezika za više početnike*. Zagreb: FF press, 2016.
- Čilaš Mikulić, M.; Gulešić Machata, M.; Udier, S. L. *Razgovarajte s nama! Vježbenica i zvučna vježbenica hrvatskoga kao drugoga i stranoga jezika za stupanj B2*. Zagreb: FF press, 2019.
- Čilaš Mikulić, M.; Gulešić Machata, M.; Udier, S. L. *Razgovarajte s nama! Vježbenica, gramatika i fonetika hrvatskog jezika za niži srednji stupanj (B1–B2)*. Zagreb: FF press, 2021.
- Čilaš Mikulić, M.; Gulešić Machata, M.; Udier, S. L. *Razgovarajte s nama! Udžbenik hrvatskog jezika za više početnike*. Šesto izdanje. Zagreb: FF press, 2022.
- Čilaš Mikulić, M.; Gulešić Machata, M.; Matovac, D. (ur.). *Croaticum: Savjetovanje za lektore hrvatskoga kao inoga jezika: 5. zbornik radova*. Zagreb: FF press, 2023.
- Čilaš Mikulić, M.; Gulešić Machata, M.; Udier, S. L. *Razgovarajte s nama! Udžbenik hrvatskog jezika za razine A1 i A2*. Drugo izdanje. Zagreb: Hrvatska sveučilišna naklada, 2023a.
- Čilaš Mikulić, M.; Gulešić Machata, M.; Udier, S. L. *Razgovarajte s nama! Vježbenica hrvatskog jezika za razine A1 i A2*. Drugo izdanje. Zagreb: Hrvatska sveučilišna naklada, 2023b.
- Grgić, A.; Đurđević, R.; Salak, T. *Šegrt Hlapić: Prilagodba romana Čudnovate zgrade šegrta Hlapića Ivane Brlić-Mažuranić*. Zagreb: FF press, 2018.
- Grgić, A.; Matovac, D.; Aleksovski, M. 60 godina Croaticuma – Centra za hrvatski kao drugi i strani jezik. *Hrvatski iseljenički zbornik*. 2022, 104–123.
- Guberina, P. Audiovizuelna-globalnostrukturalna metoda. *Govor*. 2(1967), 5–30. Dostupno i na: <https://hrcak.srce.hr/166565> (25. 11. 2023).
- Matovac, D. *Basic Croatian Grammar for Croatian Language Learners*. Zagreb: Hrvatska sveučilišna naklada, 2022.

- Udier, S. L. (ur.). *Hrvatska na prvi pogled*. Zagreb: FF press, 2014.
- Udier, S. L. *Razgovarajte s nama! Udžbenik hrvatskog jezika za razine B2-C1*. Zagreb: FF press, 2016.
- Udier, S. L. (ur.). *Croatia at First Sight*. Zagreb: FF press, 2016.
- Udier, S. L. (ur.). *Hrvatska na drugi pogled*. Zagreb: Srednja Europa, FF press, 2019.
- Udier, S. L.; Gulešić Machata, M. Suvremeno poučavanje hrvatskoga kao inoga jezika u Croaticumu – Centru za hrvatski kao drugi i strani jezik. *Hrvatski*. 17/1–2(2019), 27–43. Dostupno i na: <https://hrcak.srce.hr/254300> (25. 11. 2023).
- Udier, S. L.; Gulešić Machata, M. *Razgovarajte s nama! Gramatika i pravopis hrvatskoga jezika s vježbama za razine B2–C1*. Zagreb: FF press, 2022.

Napomena. Navedena su samo najrecentnija izdanja udžbenika i vježbenica iz niza *Razgovarajte s nama!*; ukupno je od 2008. do 2023. objavljeno više od 40 izdanja tih udžbenika.

MREŽNE STRANICE

- Croaticumov okrugli stol*. Dostupno na: <https://sites.google.com/view/cos-croaticum> (29. 6. 2023).
- Izborni programi hrvatskoga jezika i kulture*. Dostupno na: https://croaticum.ffzg.unizg.hr/?page_id=4812&lang=hr (9. 9. 2023).
- Otvoreni e-tečaj A1.HR / Massive Opet Online Course of the Croatian Language A1.HR (2018). Čilaš Mikulić, M.; Gulešić Machata, M. (ur.). Dostupno na: <https://a1.ffzg.unizg.hr/> (14. 7. 2023).
- Otvoreni e-tečaj A2.HR / Massive Opet Online Course of the Croatian Language A2.HR / Cursos masivos abiertos en linea de lengua croata A2.HR (MOOC) (2018). Matovac, D.; Gulešić Machata, M. (ur.). Dostupno na: <https://a2.ffzg.unizg.hr/> (14. 7. 2023).
- Stručno i znanstveno savjetovanje za lektore hrvatskoga kao inoga jezika*. Dostupno na: <https://sites.google.com/view/sih-croaticum/> (29. 6. 2023).

Djelatnici *Croaticuma* – Centra za hrvatski kao drugi i strani jezik



DJELATNI

ALEKSOVSKI, Marinela (Zagreb, 1977) (2009) 2009. lektorica, 2016. viša lektorica.

BAN MATOVAC, Lidija (Teslić, Bosna i Hercegovina, 1984) (2022) 2022. lektorica.

BANKOVIĆ-MANDIĆ, Ivančica (Zagreb, 1971) (2007) 2007. lektorica i fonetičarka, 2012. viša lektorica.

CVITANUŠIĆ, Jelena (Sarajevo, Bosna i Hercegovina, 1979) (2014) 2014. lektorica.

ČILAŠ MIKULIĆ, Marica (Knin, 1970) (2001) 2001. lektorica, 2006. viša lektorica.

ĐURĐEVIĆ, Ranka (Kutina, 1981) (2014) 2014. stručna suradnica, 2018. lektorica.

FUMIĆ BISTRE, Mateja (Rijeka, 1992) (2022) 2022. stručna suradnica.

GRGIĆ, Ana (Bjelovar, 1983) (2012) 2012. lektorica i fonetičarka.

GULEŠIĆ MACHATA, Milvia (Rijeka, 1970) (2001) 2001. lektorica, 2002. viša lektorica.
 JURIČIĆ, Antonio-Toni (Makarska, 1970) (2004) 2004. lektor, 2007. viši lektor.
 KORAJAC, Aida (Sisak, 1982) (2015) 2015. stručna suradnica, 2018. lektorica.
 MATOVAC, Darko (Osijek, 1982) (2014) 2014. lektor.
 PASINI, Dinka (Zagreb, 1969) (2001) 2001. lektorica, 2006. viša lektorica.
 PERUŠKO, Katja (Pula, 1986) (2022) 2022. stručna suradnica.
 RADAKOVIĆ, Ninoslav (Bjelovar, 1976) (2022) 2022. lektor.
 SALAK, Tanja (Požega, 1986) (2018) 2014. stručna suradnica, 2018. lektorica.
 UDIER, Sanda Lucija (Zagreb, 1972) (2001) 2001. lektorica, 2006. viša lektorica.

PREMINULI, UMIROVLJENI I OSTALI BIVŠI DJELATNICI

BAJT, Anja (Varaždin, 1990) (2018–2023) 2018. tajnica *Croaticuma* – Centra za hrvatski kao drugi i strani jezik.
 CESAREC, Marijana (Zagreb, 1936 – Zagreb, 2004) (1966–2004) 1966. lektorica, 1977. viša lektorica.
 FUIS, Dunja (Zagreb, 1938 – Zagreb, 1999) (1977–1999) 1977. lektorica.
 JADRIJEVIĆ, Ana (Šibenik, 1984) (2014–2015) 2014. stručna suradnica.
 KEPESKI, Božena (Zagreb, 1931 – Zagreb, 2019) (1966–1996) 1966. lektorica, 1977. viša lektorica.
 KOŽUL, Mia (Šibenik, 1986) 2014. stručna suradnica.
 ORDULJ, Antonia (Rijeka, 1984) (2014–2021) 2014. stručna suradnica, 2018. lektorica.
 PARADŽIK ROBEK, Mercedes (Lištica, Bosna i Hercegovina, 1939) (1977–2002) 1977. lektorica.
 PODBOJ, Martina (Osijek, 1987) (2014–2017) 2014. stručna suradnica.
 SEVER, Vlasta (Zagreb, 1939) (1968–1999) 1968. lektorica.
 SOKOLIĆ, Nikolina (Zagreb, 1986) (2014–2017) 2014. predavačica.
 STAGLIČIĆ, Ivan Dinamo (Šibenik, 1940 – Zagreb, 1999) (1981–1999) 1981. lektor.
 VONČINA, Marta (Metlika, Slovenija, 1935) (1971–1999) 1971. lektorica.

